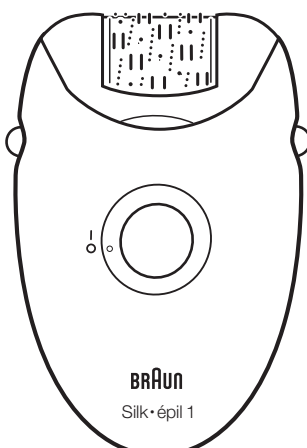


# BRAUN

## Silk·épil 1



90443857/IV-23



Scan Me!



SE 1 Type 5316



### Braun Infolines

Deutsch	3
English	3
Français	4
Español	4
Português	5
Italiano	5
Nederlands	6
Dansk	6
Norsk	7
Svenska	7
Suomi	8
Polski	8
Český	9
Slovenský	9
Magyar	10
Hrvatski	10
Slovenščina	11
Türkçe	11
Română	12
Ελληνικά	12
Български	13
Русский	13
Українська	14

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b> (service & appel gratuits)
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>900 814 208</b>
<b>PT</b>	<b>800200766</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b>
<b>CZ</b>	<b>800113322</b>
<b>SK</b>	<b>800 333 233</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>01/ 6690 330</b>
<b>SI</b>	<b>802 822</b>
<b>TR</b>	<b>0850 220 09 11</b>
<b>RO</b>	<b>0800 890 194</b>
<b>GR</b>	<b>800 801 3458</b>
<b>BG</b>	<b>008001184973</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>(852)2986 9886</b>

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

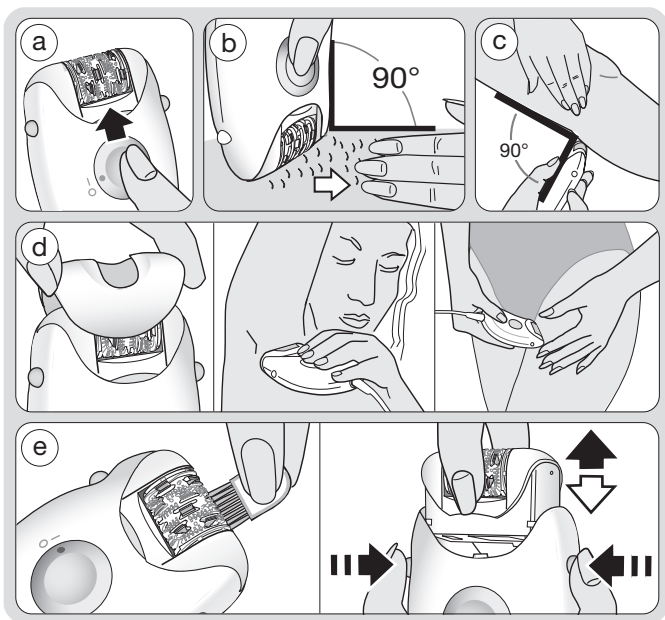
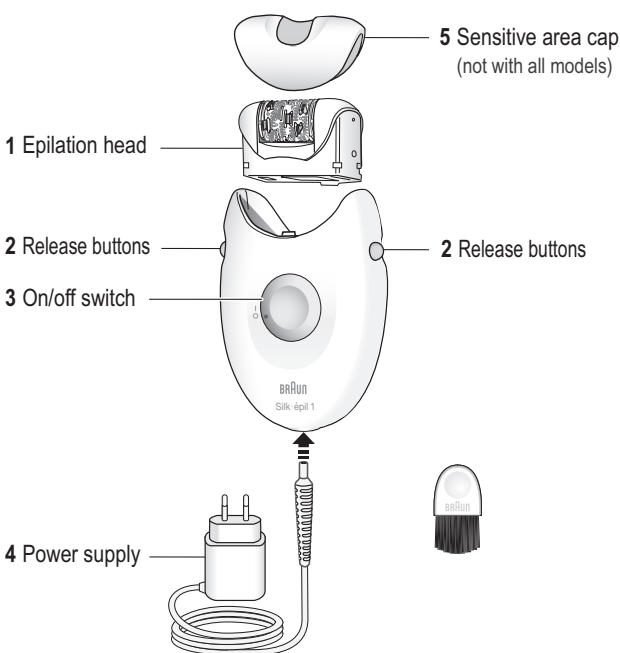


**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/  
CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/BG/RU/UA

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !  
Peut varier en fonction des modèles




**DE** Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf [service.braun.com](http://service.braun.com). **UK** For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to [service.braun.com](http://service.braun.com). **FR** Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site [service.braun.com](http://service.braun.com). **ES** Contacte con [service.braun.com](http://service.braun.com) para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto. **PT** Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte [service.braun.com](http://service.braun.com). **IT** Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito [service.braun.com](http://service.braun.com). **NL** Ga naar [service.braun.com](http://service.braun.com) voor garantie, service, vervangende onderdelen en meer informatie over je product. **DK** Se [service.braun.com](http://service.braun.com) for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation. **NO** For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se [service.braun.com](http://service.braun.com). **SE** För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se [service.braun.com](http://service.braun.com). **FI** Takuuta, huolto, varaosia ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa [service.braun.com](http://service.braun.com). **PL** Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie [service.braun.com](http://service.braun.com). **CZ** Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese [service.braun.com](http://service.braun.com). **SK** Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke [service.braun.com](http://service.braun.com). **HU** A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a [service.braun.com](http://service.braun.com) webhelyen tájékozódhat. **HR** Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na [service.braun.com](http://service.braun.com). **SL** Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte [service.braun.com](http://service.braun.com). **TR** Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen [service.braun.com](http://service.braun.com) adresine bakın. **RO/MD** Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați [service.braun.com](http://service.braun.com). **GR** Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, ανατρέξτε στη διεύθυνση [service.braun.com](http://service.braun.com). **BG** За гаранция, сервиз, резервни части и допълнителна информация за продукта, моля, вижте [service.braun.com](http://service.braun.com). **RU** Информацию о гарантии, обслуживании, расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте [service.braun.com](http://service.braun.com). **UA** Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайті [service.braun.com](http://service.braun.com).



## Deutsch

Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch.

### Achtung

- Halten Sie das Gerät trocken.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist mit einem integrierten Netzteil (4) für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Aufgrund von Stromschlaggefahr dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Braun Netzteil Type 492 .
- Das Gerät darf im eingeschalteten Zustand nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfharen usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Geräts zu vermeiden.

### Informationen zur Epilation

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z. B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp. Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z. B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:

- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermalen
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

### So epilieren Sie

- Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
  - Vor dem Epilieren sollte der Epilierkopf (1) gründlich gereinigt werden.
- a) Zum Einschalten, den Ein-/Aus-Schalter (3) nach oben schieben.
  - b) Die Haut mit der freien Hand straffen, sodass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut und führen Sie es ohne Druck mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs.
  - c) **Epilation der Beine**  
Epilieren Sie von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.
  - d) **Empfindliche Bereiche**  
Für eine angenehmere Epilation setzen Sie den Aufsatz für empfindliche Bereiche (5) auf (nicht bei allen Modellen enthalten). Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z. B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trockentupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

### Reinigung (e)

Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Netz und reinigen Sie den Epilierkopf (1).

Für die Reinigung der Pinzettenwalze empfehlen wir, das Bürstchen mit Alkohol zu benetzen. Bürsten Sie die Pinzettenwalze von hinten aus, während Sie sie von Hand drehen (e). Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe (2) rechts und links drücken. Setzen Sie den Epilierkopf nach dem Reinigen wieder auf.

Änderungen vorbehalten.

Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.




Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

## English

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

### Warning

- Keep the appliance dry.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children.
- This appliance is provided with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply (4). To avoid risk of electric shock, do not exchange or manipulate any part of it. Only use Braun power supply type 492 .
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

### General information on epilation

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort or reddening of the skin), depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.

In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil. In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimize the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

### How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
  - Before starting off, thoroughly clean the epilation head (1).
- a) To turn on the appliance, slide up the on/off switch (3).
  - b) Rub your skin to lift short hairs. For optimal performance, hold the appliance at a right angle (90°) against your skin and guide it without pressure against the hair growth, in the direction of the switch.
  - c) **Leg epilation**  
Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.
  - d) **Sensitive areas**  
For more comfort, attach the sensitive area cap (5) (not with all models). Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

### Cleaning (e)

After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head (1).

Thoroughly clean the tweezer element using the cleaning brush dipped into alcohol. While cleaning, you can turn the tweezer element manually.

To remove the epilation head, press the release buttons (2) on the left and right and pull it off. After cleaning, place the epilation head back on the housing.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



## Français

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

### Important

- Gardez l'appareil au sec.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, uniquement s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants.
- Cet appareil est fourni avec un bloc d'alimentation électrique à Très Basse Tension de Sécurité à brancher sur secteur (4). Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne remplacez ou ne modifiez aucune partie du câble. Utilisez uniquement un câble d'alimentation Braun de type 492 .
- Lorsqu'il est en marche, l'appareil ne doit jamais entrer en contact avec vos cheveux, vos cils, vos rubans à cheveux, etc. afin d'éviter tout risque de blessure ainsi que tout blocage ou dommage de l'appareil.

### Informations générales sur l'épilation

Toutes les méthodes d'épilation à la racine peuvent entraîner des poils incarnés et des irritations (par exemple, démangeaison, gêne ou rougissement de la peau), en fonction de l'état de la peau et des poils. Il s'agit d'une réaction normale qui devrait disparaître rapidement. Cette réaction peut être plus importante les premières fois que vous épiliez vos poils à la racine ou si vous avez une peau sensible.

Si votre peau montre encore des signes d'irritation après 36 heures, nous vous recommandons de consulter votre médecin.

En général, la réaction de la peau et la sensation de douleur tendent à diminuer considérablement avec l'utilisation répétée de Silk-épil.

Dans certains cas, une inflammation de la peau peut survenir lorsque des bactéries pénètrent la peau (par exemple, lorsque vous faites glisser l'appareil sur la peau).

Un nettoyage minutieux de la tête d'épilation avant chaque utilisation réduira les risques d'infection.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de cet appareil, consultez votre médecin. Une consultation chez le médecin est nécessaire avant toute utilisation de cet appareil dans les cas suivants :

- eczéma, coupures, réactions inflammatoires de la peau telles qu'une folliculite (follicules pileux purulents) et varices ;
- autour des grains de beauté ;
- immunité réduite de la peau, par exemple, en cas de diabète non insulino-dépendant, de grossesse ou de maladie de Raynaud ;
- hémophilie ou déficit immunitaire.

### Épilation

- Votre peau doit être sèche et débarrassée de toute huile ou crème.
  - Avant de commencer, nettoyez minutieusement la tête d'épilation (1).
- a) Pour démarrer l'appareil, poussez le bouton marche/arrêt vers le haut (3).
  - b) Frottez votre peau afin de soulever les poils courts. Pour un résultat optimal, maintenez l'appareil à un angle de 90° sur votre peau et déplacez-le, sans exercer de pression, dans le sens inverse de la pousse des poils, le bouton face à vous.
  - c) **Épilation des jambes**  
Épillez vos jambes du bas vers le haut. Lorsque vous vous épiliez derrière le genou, gardez votre jambe bien tendue.
  - d) **Zones sensibles**  
Pour un meilleur confort, utilisez l'accessoire pour zones sensibles (5) (non fourni avec tous les modèles).  
Avant l'épilation, nettoyez bien la zone à épiler afin d'éliminer tout résidu (déodorant par exemple). Ensuite, épongez délicatement avec une serviette.  
Pour l'épilation des aisselles, gardez le bras levé et déplacez l'appareil dans différentes directions.

**Nettoyage de la tête d'épilation (e)**  
Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation (1). Nettoyez minutieusement les pincettes à l'aide de la brosse de nettoyage que vous aurez préalablement trempée (e) dans de l'alcool. Pendant le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes manuellement.

Pour retirer la tête d'épilation, appuyez sur les boutons d'éjection (2) situés à droite et à gauche puis tirez dessus. Après le nettoyage, remplacez la tête d'épilation sur l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre centre de service client agréé par Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



## Español

Por favor, lea las instrucciones de uso con atención y en su totalidad antes de utilizar el aparato.

### Advertencia

- Mantenga el aparato seco.
- Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica. Los menores no deben jugar con el aparato. Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato.
- Este aparato está provisto de una fuente de alimentación integrada con SELV (Voltaje Extra-bajo Seguro) (4). Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no reemplazar ni modificar ninguna de las piezas. Utilice solo el tipo de fuente de alimentación Braun 492 .
- Cuando lo encienda el aparato nunca debe estar en contacto con el cabello, pestañas, lazos, etc. para prevenir cualquier riesgo de lesión como el bloqueo o rotura del aparato.

### Información general sobre depilación

Todos los métodos de eliminación de vello desde la raíz pueden acarrear la aparición de vello enquistado e irritación de la piel (por ejemplo, picores, molestias o rojez), dependiendo del tipo de piel y vello. Esto es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, aunque la reacción podría ser más fuerte si es la primera vez que elimina el vello desde la raíz o si su piel es muy sensible.

Si, tras 36 horas, la piel sigue estando irritada, recomendamos que lo consulte con su médico.

Normalmente la reacción de la piel y la sensación de dolor tienden a reducirse considerablemente con el uso reiterativo de Silk-épil.

En ocasiones, cuando las bacterias penetran en la piel, pueden darse casos de inflamación de la piel (por ejemplo, al deslizar el aparato por la piel).

Una limpieza profunda del cabezal del aparato antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

En caso de duda sobre el uso de este aparato por favor consulte con su médico. En los siguientes casos el aparato solo debe utilizarse tras haberlo consultado con su médico:

- eczemas, heridas, reacciones de inflamación de la piel como foliculitis (foliculos purulentos del vello) y varices.
- alrededor de lunares
- inmunidad reducida de la piel, por ejemplo, diabetes mellitus, durante el embarazo, enfermedad de Raynaud
- hemofilia o deficiencia inmunológica

### Cómo depilarse

- La piel debe estar seca y sin aceites o cremas.
  - Antes de comenzar, limpie en profundidad el cabezal de depilación (1).
- a) Para encender el aparato deslice el botón de encendido y apagado (3).
  - b) Frote la piel para sacar el vello más corto. Para un resultado óptimo sujete el aparato en un ángulo recto (90°) contra la piel y deslícelo sin ejercer presión sobre el vello y en dirección al botón de encendido y apagado.
  - c) **Depilación de las piernas**  
Depile las piernas desde la parte inferior de la misma hacia arriba. Al depilar las piernas detrás de las rodillas, mantenga la pierna estirada.
  - d) **Zonas sensibles**  
Para mayor bienestar, utilice el capuchón para zonas sensibles (5) (no disponible con todos los modelos).  
Antes de depilarse, limpie a fondo la zona para eliminar cualquier residuo (como desodorante). Después seque la zona con cuidado con una toalla.  
Al depilarse las axilas, mantenga el brazo hacia arriba y deslice el aparato por ellas en distintas direcciones.



## Limpeza del cabezal de depilación (e)

Tras depilarse, desenchufe el aparato y limpiar el cabezal de depilación (1). Limpie a fondo las pinzas del cabezal utilizando el cepillo limpiador (e) mojado en alcohol. Mientras limpia el cabezal puede girar las pinzas manualmente.

Para extraer el cabezal de depilación pulse los botones de extracción del cabezal (2) situados a derecha e izquierda y tire hacia arriba. Tras la limpieza vuelva a colocar el cabezal de depilación en el aparato.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.


No deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún Centro de Asistencia Técnica de Braun o en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.



## Português

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente as instruções de utilização.

### Aviso

- Não permita que o aparelho se molhe.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças.
- Este aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extra-baixa segura (4). Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas uma fonte de alimentação Braun 492 .
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, fitas para cabelo, etc., de forma a evitar qualquer perigo de acidente, bem como para impedir que o aparelho se danifique ou bloqueie.

### Informação geral sobre depilação

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção dos pelos pela raiz podem, de alguma forma, levar ao crescimento de pelos subcutâneos e a pequenas irritações (por exemplo, comichão, sensação de desconforto e vermelhidão da pele), dependendo do tipo e do estado da pele e dos pelos.

Trata-se de uma reacção normal, que deverá desaparecer rapidamente, mas que poderá ser mais acentuada quando são as primeiras vezes que se depila pela raiz ou quando se possui uma pele sensível.

Se, passadas 36 horas, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico.

De uma forma geral, as reacções da pele e a sensação de desconforto tendem a diminuir consideravelmente com a utilização continuada da Silk-épil. Em alguns casos, pode ocorrer inflamação da pele se em contacto com microbactérias (por exemplo, ao deslizar o aparelho sobre a pele).

No sentido de minimizar o risco de infecção, recomendamos a limpeza profunda da cabeça de depilação antes de cada utilização.

Se tiver alguma dúvida sobre a utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de o utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar este aparelho somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele, tal como foliculite (foliculos purulentos) e varizes.
- à volta de sinais salientes e verrugas.
- imunidade reduzida da pele, como por exemplo, no caso de diabetes mellitus, síndrome de Raynaud e durante a gravidez.
- hemofilia ou imunodeficiência.

### Como depilar-se

- A sua pele deverá estar seca e limpa, sem vestígios de creme ou de outras substâncias gordurosas.
- Antes de iniciar a depilação, limpe cuidadosamente a cabeça de arranque (1).

- a) Para ligar o aparelho, deslize o interruptor (3).
- b) Friccione a pele, de modo a levantar os pelos mais curtos. Para obter um óptimo desempenho, segure o aparelho num ângulo recto (90°) em relação à pele. Dirija o aparelho com movimentos suaves e contínuos, no sentido

contrário ao do crescimento dos pelos, sem pressionar, e na direcção do interruptor.

### c) Depilação das pernas

Depile as suas pernas de baixo para cima. Quando depilar a zona posterior do joelho, mantenha a perna bem esticada e direita.

### d) Zonas sensíveis

Para melhor conforto recomendamos que use o acessório para zonas sensíveis (5) (não incluído em todos os modelos).

Antes de começar a depilação, limpe muito bem a área que vai depilar, de forma a eliminar quaisquer resíduos (como desodorizante, por exemplo). Em seguida, seque-a cuidadosamente com uma toalha, sem friccionar.

Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado e deslize o aparelho em vários sentidos.

### Limpeza da cabeça de depilação (e)

Depois de cada utilização, desligue o aparelho da corrente eléctrica e limpe a cabeça de depilação (1).

Limpe cuidadosamente as pinças com a escova de limpeza embebida em álcool (e). Durante a limpeza, pode rodar manualmente o sistema de pinças.

Para retirar a cabeça de depilação, prima simultaneamente os botões laterais de libertação (2), colocados à esquerda e à direita do aparelho, e puxe-a para cima. Após a limpeza, volte a colocar a cabeça de depilação no aparelho.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



## Italiano

Prima dell'utilizzo leggere attentamente tutte le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

### Attenzione

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da qualcuno o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.
- Questo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio (4). Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire né manomettere nessuna sua parte. Utilizzare solo l'alimentatore Braun 492 .
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.

### Informazioni generali sull'epilazione

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consiglieremo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi l'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come foliculite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose,
- intorno ai nei.
- nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud,
- emofilia o sindrome di immunodeficienza.

## Come usare l'epilatore

- La vostra pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
  - Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice sia pulita.
- a) Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore sulla posizione «I»
  - b) Strofinare la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Guidatelo con movimento lento e continuo contro-pelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva.
  - c) **Epilazione delle gambe**  
Epilatevi andando dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.
  - d) **Aree sensibili**  
Per un maggiore comfort utilizza il cappuccio aree sensibili (5) (non con tutti i modelli).  
Prima dell'epilazione, comunque, pulite perfettamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (ad es. di deodorante).  
Asciugate accuratamente tamponando con una salvietta. Durante l'epilazione sotto le ascelle, mantenete il braccio sollevato e guidate l'apparecchio in diverse direzioni.

## Come pulire la testina epilatrice (e)

Dopo ogni uso, spegnete il dispositivo, staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice. Pulite accuratamente l'elemento pinzette con la spazzolina di pulizia in dotazione insieme a dell'alcol. Durante la pulizia potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente. Per togliere la testina epilatrice premete i pulsanti che sono a sinistra e destra e tirate. Inserite nuovamente la testina epilatrice.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma e possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> e inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



## Nederlands

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig voordat u het apparaat gebruikt.

## Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.
- Dit apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning (4). Vervang of wijzig geen enkel onderdeel om het risico op een elektrische schok te voorkomen. Gebruik alleen de meegeleverde Braun stroomvoorziening, type 492 D□C.
- Wanneer het apparaat aan staat, mag het nooit in contact komen met het haar op uw hoofd, wimpers, haarlinten etc. Dit is enerzijds om blessures aan het eigen lichaam te voorkomen, anderzijds ter voorkoming van verstopping of beschadiging van het apparaat.

## Algemene informatie over epilieren

Alle ontharingsmethoden die bij de wortel verwijderen, kunnen tot ingegroeide haren en irritatie leiden (bv. jeuk, ongemak of roodheid van de huid), afhankelijk van huid- en haartype. Dit is een normale reactie en verdwijnt normaal vrij snel. De reactie kan heviger zijn bij de eerste paar epileerbeurten of als u een

gevoelige huid hebt. Indien na 36 uur, de huid nog steeds geïrriteerd is, raden wij u aan contact op te nemen met uw huisarts.

In het algemeen verminderen de huidreacties en de pijnervaring met de tijd. Hoe vaker u gebruik maakt van Silk-épil, hoe beter uw huid er gewend aan raakt. In sommige gevallen kan er een ontsteking van de huid optreden wanneer bacteriën de huid binnendringen (bv. als het apparaat over de huid schuift). Grondige reiniging van het epileerhoofd vóór elk gebruik zal het risico op infectie dan ook verminderen. Raadpleeg uw arts als u twijfels hebt over het gebruik van dit toestel.

In de volgende gevallen moet dit apparaat alleen worden gebruikt na voorafgaand overleg met een arts:

- Eczeem, wonden, ontstoken huidreacties zoals folliculitis (purulente haarfollikels) en spataderen
- Epileren in de buurt van een moedervlek
- Verminderde immuniteit van de huid, bijvoorbeeld diabetes, tijdens de zwangerschap, Ziekte van Raynaud
- Hemofilie of immuun deficiëntie.

## Hoe te epilieren

- Uw huid moet droog zijn en vrij van vet of crème.
  - Alvorens te beginnen, moet u het epileerhoofd grondig reinigen (1).
- a) Zet het apparaat aan door de aan/uit-schakelaar te verschuiven (3).
  - b) Wrijf over uw huid om korte haren op te tillen. Voor optimale prestaties, houd het apparaat in een rechte hoek (90 °) tegen uw huid en schuif het zonder te drukken tegen de haargroei in. Zorg ervoor dat u het huidoppervlak dat u epileert, opspant.
  - c) **Benen epilieren**  
Epileer je benen vanaf het onderbeen in een opwaartse richting. Houd het been gestrekt bij epilieren van de knieholte.

## d) Gevoelige plekken

Voor het meeste comfort, bevestig het opzetstuk voor gevoelige plekken (5) (niet bij alle modellen). Voordat er geëpileerd wordt, moet het te epilieren gebied grondig gereinigd worden om residu (zoals deodorant) te verwijderen. Daarna dient u de huid voorzichtig droog te deppen met een handdoek. Houd uw arm opgetild bij het epilieren van de oksels en begeleid het apparaat in de verschillende richtingen.

## Schoonmaken (e)

Na het epilieren dient u het apparaat uit het stopcontact te halen om daarna het epileerhoofd te reinigen (1). Reinig grondig het pincettenwiel met behulp van de in alcohol ondergedompelde reinigingsborstel (e). Tijdens het schoonmaken kunt u het pincettenwiel handmatig draaien. Om het epileerhoofd te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (2) op de linker en rechterzijde en vervolgens trekt u het epileerhoofd uit. Na het reinigen plaatst u het epileerhoofd terug op de behuizing.

Onder voorbehoud van wijzigingen zonder kennisgeving.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Center of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



## Dansk

Læs hele brugervejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug.

## Advarsel

- Apparatet skal holdes tørt.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Apparatet er forsynet med plug-in ledning og ekstra lav spænding for større sikkerhed (4). Ingen dele må udskiftes eller manipuleres for at undgå risikoen for elektrisk stød. Brug kun Braun ledning type 492 D□C.
- Når apparatet er tændt, må det aldrig komme i kontakt med hovedhår, øjenvipper, hårbånd, etc. for at undgå fare for skader på brugeren, samt at apparatet blokeres eller beskadiges.

## Generelle oplysninger om epilering

Alle metoder, som fjerner håret ved roden, kan medføre, at hår vokser under huden eller at der opstår hudirritation (f.eks. kløe, ubehag eller rødme af huden) afhængig af hud- og hårtype. Det er en helt normal reaktion, der som regel hurtigt forsvinder. Dog kan det vare længere de første gange, du epilærer, eller hvis du har sart hud. Hvis huden stadig er irriteret efter 36 timer, bør du kontakte din læge. Smertefølelsen væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk-épil

nogle gange. I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet føres hen over huden).

Grundig rengøring af epilatorhovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækkene) samt åreknuder
- omkring modermærker
- ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet eller ved Raynauds syge
- hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar.

### Sådan epileringer du

- Huden skal være helt tør og fri for fedt eller creme.
  - Før du går i gang rengøres epilatorhovedet (1) grundigt.
- a) Skub start/stop-knappen (3) op for at tænde for apparatet.
  - b) Gnid huden for at løfte korte hår. For at opnå et optimalt resultat skal apparatet holdes i en lige vinkel (90°) mod huden, og det bevæges uden tryk mod hårets vokseretning i retning mod afbryderen.
  - c) **Epilering af benene**  
Epilering dine ben fra underbenet i opadgående retning. Ved epilering bag knæet holdes benet strakt.
  - d) **Følsomme områder**  
Sæt hættten til det følsomme område (5) på (ikke på alle modeller) for at gøre det mere behageligt.  
De respektive områder skal vaskes grundigt før epilering for at fjerne rester af for eksempel deodorant. Dup dig derefter forsigtigt tør med et håndklæde.  
Ved epilering under armene holdes armen i vejret, og apparatet bevæges i forskellige retninger.

### Rengøring af epilatorhovedet (e)

Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten, og epilatorhovedet (1) rengøres.

Brug rensbørsten dyppet i rensvæske for at rengøre pincetelementet grundigt. Du kan dreje pincetelementet manuelt, imens du rengør det (e).

Tag epilatorhovedet af ved at trykke på udløserknapperne (2) på venstre og højre side og trække det af. Efter rengøring placeres epilatorhovedet i kabinettet igen.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



### Norsk

Les hele brukerveiledningen nøye før du tar apparatet i bruk.

### Advarsel

- Hold apparatet tørt.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.
- Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter (4). For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller manipulere noen av delene. Bruk kun en Braun strømforsyning type 492 D-□-C.
- Når apparatet er slått på, må du sørge for at det ikke kommer i kontakt med hodehåret, øyenvipper, bånd eller lignende. Dette for å unngå personskader og for å hindre blokkering av eller skade på apparatet.

### Generell informasjon om epilering

Alle metoder som fjerner hår fra roten av kan føre til hår som vokser innover og irritasjon (f.eks. kløe, ubehag og rødflammet hud), avhengig av hud- og hårtype. Dette er normale reaksjoner som raskt bør gå over, men som kan bli kraftigere når du fjerner hår ved roten for første gang eller hvis du har sensitiv hud.

Hvis huden din fortsatt er irritert etter ca. 3 døgn, anbefaler vi at du kontakter lege.

Vanligvis reduseres hudreaksjonen og ubehagsfølelsen vesentlig ved gjentatt bruk av Silk-épil. I enkelte tilfeller kan det oppstå betennelse i huden hvis bakterier trenger gjennom huden (f.eks. når epilatoren glir over huden).

Grundig rengjøring av epileringshodet før bruk vil redusere faren for infeksjon.

Kontakt lege hvis du er usikker på om du kan bruke dette apparatet.

I følgende tilfeller må apparatet bare brukes etter konsultasjon med lege:

- eksem, sår og betent hud, for eksempel betente hårsekker (follikulitt) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, for eksempel ved diabetes, Raynauds syndrom og under svangerskap
- blødersykdom eller nedsatt immunitet.

### Slik epileringer du

- Huden må være tørt og fri for fett og hudkrem.
  - Rengjør epileringshodet (1) grundig før bruk.
- a) Skyv på/av-bryteren (3) oppover for å slå på apparatet.
  - b) Masser huden for å løfte korte hår. For optimal ytelse holder du epilatoren i rett vinkel (90°) mot huden og fører den, uten trykk, mot hårenes vekstretning og i bryterens retning.
  - c) **Epilering av leggene**  
Epilering leggene nedenfra og oppover. Når du epilering bak kneet, må du strekke ut beinet.
  - d) **Sensitive områder**  
For ytterligere komfort, sett på toppen for sensitive områder (5) (ikke på alle modeller). Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester, for eksempel av deodorant. Tørk deretter forsiktig med et håndkle.  
Ved epilering under armene holdes armen opp og epilatoren føres i forskjellige retninger.

### Rengjøring av epileringshodet (e)

Trekk ut støpselet og rengjør epileringshodet (1) når du er ferdig med epilering.

Rengjør pinsettelementet grundig ved å bruke rengjøringsbørsten dyppet i alkohol (e). Under rengjøringen kan du dreie på pinsettelementet manuelt.

Ta av epileringshodet ved å trykke på utløserknappene (2) på venstre og høyre side og trekk det av. Etter rengjøring setter du epileringshodet tilbake på apparatet.

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicecenter eller en miljøstasjon.



### Svenska

Läs bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder apparaten.

### Varning

- Håll apparaten torr.
- Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.
- Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning (4). För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Använd bara nättaggregat från Braun av typ 492 D-□-C.
- När apparaten är påslagen får den aldrig komma i kontakt med håret på huvudet, ögonfransar, ögonbryn eller liknande. Detta kan såväl orsaka skador som blockera apparaten.

### Allmän information om epilering

Alla hårborttagningsmetoder från roten kan leda till inåtväxande hårstrån och irritation (t.ex. klåda, obehag eller rodnad), beroende på hudens och hårstråns kondition. Det här är en normal reaktion och bör försvinna snabbt, men reaktionen kan vara kraftigare om det är första gången man epilering eller om man har känslig hud.

Om huden fortfarande är irriterad efter 36 timmar, rekommenderar vi att du kontakter läkare.

I allmänhet minskar förekomsten av hudreaktion vid upprepad användning av Silk-épil. I vissa fall kan inflammation uppstå i huden när bakterier penetrerar huden (t.ex. när apparaten glider över huden). Noggrann rengöring av epileringshodet före varje användning minimerar risken för infektion.

Om du känner dig osäker på om du kan använda den här produkten ber vi dig råd-fråga läkare. Produkten bör endast användas i samråd med läkare i följande fall:

- eksem, sår, inflammerad hud såsom fölliculit (varfyllda hårsäckar) och åderbräck
- runt födelsemärken
- minskad hudimmunitet, t.ex. diabetes mellitus, under graviditet, Raynauds sjukdom



- blödersjuka eller nedsättning av immunförsvaret.

## Att epilera

- Huden måste vara helt torr och fri från fett eller krämer.
  - Rengör epileringshuvudet(1) noggrant innan du börjar.
- a) Sätt på apparaten genom att skjuta på/av knappen (3) uppåt.
- b) Gnugga på huden för att lyfta korta hårstrån. För optimal prestanda ska du hålla apparaten i en rät vinkel (90°) mot huden och föra den mot hårstrånas riktning utan att trycka, i brytarens riktning.

### c) Epilering av ben

Epilera benen nedifrån och upp. Håll benet sträckt när du epilera knävecket.

### d) Känsliga områden

Sätt på kåpan för känsliga områden (5) för ökad komfort (gäller inte alla modeller). Rengör området noggrant före du epilera för att avlägsna rester av t.ex. deodorant. Torka försiktigt med en ren handduk. När du epilera i armbålen ska du hålla armen sträckt uppåt och föra apparaten i olika riktningar.

## Rengöring av epileringshuvudet (e)

Efter epilering ska du koppla bort apparaten från eluttaget och rengöra epileringshuvudet (1). Rengör pincettdelen noggrant med rengöringsborsten som ska vara indränkt i rengöringssprit. Snurra manuellt på pincettdelen under rengöring (e). För att avlägsna epileringshuvudet ska du trycka på frigöringsknapparna (2) till vänster och höger och dra av det. Efter rengöring ska epileringshuvudet åter placeras på höljet.

Kan ändras utan föregående meddelande.


När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshandling kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



## Suomi

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

## Varoitus

- Pidä laite kuivana.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Laite on varustettu erillisellä pienoisyännitemuuntajalla (4). Sahkoiskun vaaran välttämiseksi ala vaihda siihen mitaan osia tai tee mitaan muutoksia. Käytä ainoastaan Braun-virtalahteen kanssa, jossa on merkintä 492 .
- Kun laitteeseen on kytketty virta, se ei saa olla kosketuksissa hiusten, silmäripsien, hiusnauhojen jne. kanssa loukkaantumisen sekä laitteen tukkeutumisen ja vaurioitumisen ehkäisemiseksi.

## Yleistä tietoa epiloinnista

Kaikki ihokarvanpoistomenetelmät, joissa ihokarvo poistetaan juurineen, voivat aiheuttaa karvojen kasvamista sisäänpäin sekä ihoärsytystä (esim. ihon kutinaa, kipuilua tai punoitusta) ihon ja ihokarvojen kunnosta riippuen.

Kyseessä on normaali reaktio, joka häviää yleensä nopeasti. Reaktio voi kuitenkin olla voimakkaampi poistettaessa ihokarvoja ensimmäisiä kertoja juurineen tai jos sinulla on herkkä iho.

Jos ihossa esiintyy ärsytystä vielä 36 tunnin kuluttua, suosittelemme yhteydenottoa lääkäriin. Yleensä ihoreaktiot ja kivun tunne vähenevät merkittävästi, kun hoito-ohjeita käytetään ihon toistuvasti. Joissakin tapauksissa iho voi tulehtua, kun ihoon pääsee bakteereja (esim. liu'utettaessa laitetta iholla). Epiloointipään perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa vähentää tulehdusriskiä.

Jos et ole varma laitteen soveltuvuudesta itsellesi, ota yhteyttä lääkäriisi. Seuraavissa tapauksissa laitetta tulisi käyttää vasta, kun asiasta on keskusteltu lääkäriin kanssa:

- ihottuma, haavat, tulehtunut iho (kuten rakkav juuritupen tulehdus (mäkihäät karvat) ja sen aiheuttamat)
- epiloointi syntymämerkkien ympäriltä
- hon heikentynyt vastustuskyky, esim. diabetes, raskausaika, Raynaud'n oireyhtymä
- verenvuototauti tai heikko vastustuskyky.

## Epiloointi

- Ihon tulee olla kuiva, eikä siinä saa olla rasvaa tai voiteita.

- Puhdista epiloointipää (1) perusteellisesti ennen käynnistystä.

a) Käynnistä laite työntämällä virtakytkintä (3) ylöspäin.

b) Hiero ihoa, jotta lyhyet ihokarvat nousevat pystyyn. Laite toimii optimaalisesti, kun pidät sitä suorassa kulmassa (90°) ihoa vasten ja ohjaat sitä painamatta ihokarvojen kasvusuuntaa vasten virtakytkimen suuntaan.

### c) Säären epiloointi

Epiloi sääret säären alaosaan ylöspäin. Kun epiloit polven takaa, pidä jalka suoraksi ojennettuna.

### d) Herkät alueet

Voit tehdä käsittelystä mukavampaa käyttämällä herkkien alueiden karkikappaletta (5) (ei kaikissa malleissa). Puhdista epiloitava alue perusteellisesti jäämistä (kuten deodorantista) ennen epiloointia. Taputtele sen jälkeen iho kuivaksi pyyhkeellä. Kun epiloit kainaloita, nosta käsi ylös ja ohjaa laitetta eri suuntiin.

## Epiloointipään (e) puhdistus

Irrota laitteen pistoke pistorasiasta käytön jälkeen ja puhdista epiloointipää (1). Puhdista pinsettiosaa perusteellisesti alkoholiin kastetulla puhdistusharjalla. Voit samalla kääntää pinsettiosaa manuaalisesti (e). Irrota epiloointipää painamalla vasemalla ja oikealla olevia vapautuspainikkeita (2) ja vetämällä se irti. Kiinnitä epiloointipää puhdistuksen jälkeen takaisin runkoon.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalous jätteiden mukana.


Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## Polski

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia przed rozpoczęciem użytkowania.

## UWAGA

- Należy zwrócić szczególną uwagę, by urządzenie nie uległo zamoczeniu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu (4). Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części. Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu 492 .
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby włączone urządzenie nie weszło w kontakt z rękami, włosami na głowie, wstążkami itp. Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa zranienia oraz zablokowania lub uszkodzenia urządzenia.

## Podstawowe informacje o depilacji

W zależności od kondycji skóry i włosów wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować ich wrastanie i podrażnienia (np. uczucie dyskomfortu, swędzenie i zaczerwienienia skóry). To normalna reakcja, która powinna szybko zniknąć, jednak objawy te mogą być nasilone przy kilku pierwszych użyciach urządzenia lub przy wrażliwej skórze. Zalecamy kontakt z lekarzem, jeżeli po upływie 36 godzin, skóra nadal będzie zaczerwieniona. Zazwyczaj reakcja skóry i uczucie dyskomfortu towarzyszące depilacji powinny zmniejszać się wraz z każdym kolejnym użyciem depilatora Silk-épil. W wyniku infekcji bakteryjnej może pojawić się stan zapalny skóry. Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejszy ryzyko infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących użytkowania urządzenia, skontaktuj się z lekarzem. W poniższych przypadkach urządzenie może być używane jedynie po wcześniejszej konsultacji:

- egzema, rany, stany zapalne np. zapalenie mieszków włosowych (ropiejące mieszki włosowe)
- w okolicach pieprzyków
- zmniejszona odporność skóry np. w przypadku cukrzycy, ciąży, choroby Raynouda, hemofilii lub przy niedoborach immunologicznych.



## Jak depilováč?

- Skóra musí být suchá. Nie stosuj depilatora na skórze nawilżonej balsamem lub kremem.
  - Przed rozpoczęciem depilacji dokładnie wyczyść głowicę depilującą (1).
- a) Włącz urządzenie, przesuając włącznik (3).
  - b) Potrzymaj skórę, aby podnieść krótkie włoski. Dla uzyskania najlepszych efektów trzymaj urządzenie pod kątem (90°) i kieruj je w przeciwną stronę do kierunku wzrostu włosków.
  - c) **Depilacja nóg**  
Nogi należy depilować od dołu w kierunku uda. Depilując odcinek pod kolanem, trzymaj nogę wyprostowaną.
  - d) **Wrażliwe miejsca**  
Dla większego komfortu należy założyć nasadkę do okolic wrażliwych (5) (niedołączona do wszystkich modeli).  
Przed rozpoczęciem depilacji, dokładnie oczyść te miejsca, usuwając pozostałości kosmetyków np. dezodorantu, a następnie osusz ręcznikiem. Depilując ciało pod pachami, trzymaj ręce podniesione.

## Czyszczenie głowicy depilatora (e)

Po depilacji wyłącz urządzenie z kontaktu i oczyść głowicę depilatora (1). Używając szczoteczki do czyszczenia zanurzonej w alkoholu, dokładnie oczyść pęsety. W trakcie czyszczenia możesz obracać pęsety ręcznie. Aby usunąć głowicę depilatora, naciśnij przycisk zwalniający (2) po lewej i prawej stronie zdejmij głowicę. Po oczyszczeniu, umieść głowicę z powrotem na depilatorze.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian bez przedniego informowania na piśmie.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



## Český

Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě celý návod k použití.

## Upozornění

- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.
- Vaš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapětovým síťovým adaptérem (4). Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, vyhněte se tak urazu elektrickým proudem. Používejte pouze zdroj napájení Braun 492 D□□C.
- Zapnutý přístroj nesmí nikdy přijít do kontaktu s vlasy na hlavě, řasami, stužkami apod., aby nedošlo k úrazu nebo zablokování či poškození přístroje.

## Všeobecné informace o epilaci

Při všech způsobech odstraňování chloupků s koříčky může docházet k zarůstání chloupků a k podráždění pokožky (např. svědění, pocit nepohodlí nebo zčervenání pokožky) v závislosti na stavu a typu vaší pokožky a chloupků.

Je to běžná reakce, která by měla rychle pominout. Může být však výraznější v případech, že si odstraňujete chloupky s koříčky poprvé nebo pokud máte citlivou pokožku. Jestliže bude vaše pokožka vykazovat známky podráždění i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám navštívit lékaře.

Obecně platí, že opakovaným používáním epilátoru Silk-épil se podráždění pokožky a pocit bolesti předejde. V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, pokud do pokožky proniknou bakterie (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladné vyčištění epilační hlavy před každým použitím riziko vzniku infekce minimalizuje.

Máte-li v souvislosti s používáním tohoto přístroje jakékoli pochybnosti, uveďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech by měl být přístroj používán jen po předchozí poradě s lékařem:

- ekzémy, poranění pokožky, zánětlivé reakce pokožky, jako např. folikulitida (zánět vlasového váčku) a vaskulitida křečových žil,
- snížená imunita pokožky, např. při cukrovce, během těhotenství a

- při Raynaudově syndromu,
- hemofilie nebo snížená imunita.

## Jak epilovat

- Vaše pokožka musí být suchá a zbavená zbytků mastnoty a krému.
  - Než začnete, důkladně vyčistěte epilační hlavu (1).
- a) Přístroj zapnete posunutím spínače zapnutí / vypnutí směrem nahoru (3).
  - b) Přejedte si rukou po pokožce, abyste nadzvedla krátké chloupky. Pro optimální výsledky epilace držte přístroj k pokožce v pravém úhlu (90°) a pohybujte jím proti směru růstu chloupků ve směru spínače, aniž byste na něj tlačila.
  - c) **Epilace nohou**  
Nohy epilujte směrem odspodu nahoru. Při epilaci v oblasti za kolenem držte nohu rovně napnutou.
  - d) **Citlivé oblasti**  
Pro větší pohodlí připojte nástavec pro citlivé oblasti (5) (není k dispozici u všech modelů). Před epilací danou oblast pokožky důkladně vyčistěte a odstraňte z ní zbytky nečistot (jako např. deodorant). Poté ji pečlivě osušte ručníkem.  
Při epilaci podpaží držte paži zvednutou nahoru, aby byla pokožka napnutá a přístrojem pohybujte různými směry.

## Čištění epilační hlavy (e)

Po epilaci přístroj odpojte z elektrické sítě a vyčistěte epilační hlavu (1). Pomocí čistícího kartáčku namočeného v lihu důkladně vyčistěte pinzetové kotoučky. Při čištění můžete pinzetami otáčet manuálně (e). Epilační hlavu uvolněte stisknutím uvolňovacích tlačítek (2) na levé a pravé straně epilátoru a vytáhněte ji. Po vyčištění epilační hlavy nasadte zpět na epilátor.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 78 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



## Slovenský

Pred použitím prístroja si pozorne a dôkladne prečítajte návod na použitie.

## Dôležité upozornenia

- Prístroj udržiavajte suchý.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím ako i bez skúsenosti alebo zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a údržbu nemôžu vykonávať deti.
- Spotrebič sa dodáva s bezpečnostným nízkonapätovým zásuvným zdrojom (4). So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhli riziku zásahu elektrickým prúdom. Používajte iba zdroj napájania od spoločnosti Braun typu 492 D□□C.
- Zapnutý prístroj sa nesmie nikdy dostať do kontaktu s vlasmi na hlave, mihalnicami, so stužkami apod., aby nedošlo k úrazu alebo zablokovaniu, či poškodeniu prístroja.

## Všeobecné informácie o epilácii

Pri všetkých spôsoboch odstraňovania chlupkov s koříčky sa môže objaviť zarastanie chlupkov do pokožky a podráždenie (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie pokožky) v závislosti od stavu vašej pokožky a chlupkov.

Ide o normálnu reakciu, ktorá by nemala dlho trvať, ale môže byť výraznejšia, keď si chlupky s koříčky odstraňujete prvýkrát alebo máte citlivú pokožku aj.

Ak pokožka aj po 36 hodinách po epilácii preukazuje znaky podráždenia, odporúčame vám navštíviť lekára.

Vo všeobecnosti platí, že opakovaným používaním epilátoru Silk-épil sa reakcia pokožky a pocit bolesti výrazne znižujú.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, keď baktérie preniknú do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným vyčistením epilačnej hlavy pred každým použitím minimalizujete riziko vzniku infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní tohto prístroja, poraďte sa so svojim lekárom. Za nižšie uvedené použitie iba po konzultácii s lekárom:

- ekzém, poranenia, zápalové reakcie pokožky, ako napríklad folikulitída (zápal vlasového mieška) a výskyt kŕčovných žíl,
- epilácia v okolí kožných znamienok,
- znížená imunita pokožky, napr. pri cukrovke, počas tehotenstva a pri Raynaudovom syndróme,
- hemofília alebo nedostatočná imunita.

### Ako epilovať

- Vaša pokožka musí byť suchá a zbavená zvyškov mastnoty a telových mliek.
  - Pred začatím dôkladne vyčistite epilačnú hlavu (1).
- a) Epilátor zapnite posunutím spínača zapnutia/vypnutia (3) smerom hore.
  - b) Pošúchajte pokožku, aby ste nadvihli krátke chĺpky. Pre optimálny výsledok epilácie držte epilátor v pravom uhle (90°) k pokožke a bez vyvíjania tlaku ho posúvajte proti smeru rastu chĺpkov v smere spínača.
  - c) **Epilácia nôh**  
Nohy si epilujte smerom zdola nahor. Pri epilácii oblasti za kolonom držte nohu vystretú.
  - d) **Citlivé oblasti**  
Pre väčší komfort použite nadstavec na citlivé oblasti (5) (nie je súčasťou všetkých modelov). Pred epiláciou si príslušné oblasti dôkladne očistite, aby ste odstránili zvyšky nečistôt (napr. dezodorant). Potom ich dôkladne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte ruku vystretú nahor, aby bola pokožka napnutá, a epilátor vedte rôznymi smermi.

### Čistenie epilačnej hlavy (e)

Po epilácii odpojte epilátor z elektrickej siete a vyčistite epilačnú hlavu (1). Pinzetový valček vyčistite pomocou čistiackej kefy namočenej v liehu. Počas čistenia môžete valček s pinzetami otáčať manuálne. Epilačnú hlavu snímte tak, že stlačíte tlačidlo na uvoľnenie hlavy (2) na ľavej a pravej strane epilátora a potiahnete. Po vyčistení dajte epilačnú hlavu späť na epilátor.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zariadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



### Magyar

A használat megkezdése előtt kérjük, hogy olvassa végig figyelmesen a használati útmutatót, és szükség esetére őrizze meg azt!

### Figyelem!

- A készüléket tartsa szárazon!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatlalt fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!
- A készülék biztonsági érintésvédelmi torpefszultsegű (SELV) tapegyseggel rendelkezik (4). Az aramutes elkerulese erdekeben ne cserelje vagy alakítsa at a készülék alkatreszeit! Kizarolag 492 D-□-C típusu Braun tapegyseget használjon.
- Veszély illetve baleset, továbbá az alkatrészek és a készülék sérüléseinek megakadályozása érdekében kérjük, hogy ügyeljen arra, hogy a készülék bekapcsolt állapotban ne kerüljön kontaktusba hajjával, szemöldökkel vagy szempillával!

### Általános tudnivalók az epilálásról

Minden a szőrszál gyökerétől fogva történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet szőrbenővést és bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, bőrpírt), függően a bőrérzékenységtől és a szőrszálak erősségétől. Amennyiben 36 óra elteltével még mindig észlelhető bőrirritáció, javasoljuk, hogy forduljon szakorvoshoz! Általában a bőrreakciók és a fájdalom a Silk-épil többszöri használata során jelentősen csökkennek. Néhány esetben kórokozó bőrbe kerülésekor gyulladás alakulhat ki a készülék bőrrel érintkezése során. Az epilátorfej alapos tisztítása minden egyes epilálás előtt csökkenti a fertőzés kockázatát. Ha a készülék használatával kapcsolatosan bármilyen kérdése

merülne fel, kérje ki szakorvosa véleményét! Az alábbi esetekben a készüléket csak bőrgyógyással történő egyeztetés után kezdje el használni!

- ekcéma, sebes bőr, gyulladásos bőrreakció pl. folliculitis (gennyes szőrtüszőgyulladás), visszértágulat
- szemölcsök környékén
- a bőr csökkent ellenállóképesége pl. cukorbetegség, terhesség, Raynaud kór
- érzékenységi vagy immunrendszerelégtelenség.

### Hogyan végezzük az epilálást

- Az epilálandó bőrfelület legyen száraz, krém- ill. olajmentes!
  - A használat megkezdése előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet! (1).
- a) A készülék elindításához csúsztassa fel a működéskapcsoló gombot! (3)
  - b) A rövid szőrszálak megemeléséhez dörzsölje át a bőrfelületet! Az optimális teljesítmény érdekében tartsa a készüléket a megfelelő (a bőrre 90°-os) szögben, és így vezesse végig nyomás nélkül a szőr növekedési irányával ellentétesen a kapcsológomb irányába!
  - c) **A lábak epilálása**  
Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és innen haladjon fölfelé! A térdhajlat epilálásánál tartsa lábait egyenesen és kinyújtva!
  - d) **Érzékeny területek**  
A fokozott kényelem érdekében helyezze fel az érzékeny bőrre kifejlesztett kiegészítőt (5) (nem minden modell tartozéka). Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, eltávolítva ezzel minden szennyeződést (pl. dezodorokét), majd törölközővel óvatosan törölje át! A hónalj epilálása közben tartsa a karját felfelé annak érdekében, hogy a bőr feszes legyen, és a készüléket több irányból is vezesse végig az epilálandó felületen!

### Az epilátor fej tisztítása (e)

Minden egyes használat befejezése után húzza ki a készüléket a hálózatból!

A csipeszszor tisztításához használja a tisztítókefét alkoholba mártva (e)! A csipeszszor kézzel történő elforgatása közben tisztítsa meg a csipeszszort a tisztítókefe segítségével, belülről kifelé haladva!

Az epilátorfej eltávolításához nyomja be a kioldó-gombokat (2), és húzza le az epilátorfejet! A tisztítást követően helyezze vissza az epilátorfejet a készülékre!

A változtatás joga fenntartva.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



### Hrvatski

Molimo vas da prije upotrebe uređaja pažljivo pročitate ove upute.

### Upozorenja

- Neka uređaj uvijek bude suh.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.
- Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon) (4). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki nje-gov dio jer postoji opasnost od električnog udara. Braunovim elom tip 492 D-□-C.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom kosom, trepavicama, vrpčama, itd. kako bi se spriječila bilo kakva ozljeda kao i da bi se spriječilo blokiranje ili oštećivanje uređaja.

### Opće informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo posjetite svog liječnika.

Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora Silk-épil, značajno smanjuju.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice



kontakta s bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu).

Redovito detaljno čišćenje glave uređaja prije upotrebe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Imate li neke sumnje u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom.

Prije korištenja uređaja obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je folikulitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena,
- ispuščenih madeža,
- smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vrijeme trudnoće, Raynaudove bolesti
- hemofilije ili nedostatka imuniteta.

## Kako se epilirati

- Vaša koža mora biti suha i nemasna.
  - Prije početka temeljito očistite epilacijsku glavu (1).
- a) Kako biste uključili uređaj gurnite prekidač za uključivanje na poziciju «nahoru» (3).
  - b) Protrljajte kožu kako biste podigli kratke dlačice. Kako bi epiliranje bilo što bolje preporučujemo da držite uređaj pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i bez ikakvog pritiska, u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača.
  - c) **Epilacija nogu**  
Epilirajte noge od članaka prema gore. Ispružite nogu kada epilirate područje iza koljena.
  - d) **Osjetljiva područja**  
Za ugodniju epilaciju pričvrstite nastavak za osjetljiva područja (5) (nije dostupan za sve modele). Prije epilacije temeljito očistite područja koja ćete epilirati (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem.  
Kad epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite uređaj u različitim smjerovima.

## Čišćenje epilacijske glave (e)

Nakon epilacije isključite uređaj iz struje i očistite epilacijsku glavu (1). Dio s pincetama temeljito očistite četkicom prethodno uronjenom u alkohol (e). Da bi čišćenje bilo što uspješnije možete rukom okretati dio s pincetama.  
Epilacijsku glavu skidate tako što je povučete prema gore nakon što pritisnete prekidač za otpuštanje (2) s lijeve i desne strane. Nakon čišćenja vratite epilacijsku glavu na kućište uređaja.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Molimo Vas da ne bacate uređaj u kućni otpad nakon prestanka njegovog radnog vijeka. Ostaviti ga možete u Braun servisnom centru ili na odgovarajućim odlagalištima u Vašoj zemlji.



## Slovenščina

Prosimo vas, da pred uporabo epilatorja pozorno in v celoti preberete navodila za uporabo.

## Opozorilo

- Pazite, da aparat ne pride v stik z vodo.
- Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.
- Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem (4). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjajte nobenega izmed delov. Uporabljajte le napajalnik vrste 492 D-□-C.
- Ko je aparat vključen, ne sme priti v stik s trepalnicami ali lasmi na glavi, trakovi ipd., ker se lahko poškodujete ali povzročite škodo na aparatu.

## Splošne informacije o postopku epilacije

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, pojavi pa se lahko tudi razdraženost kože (srbenje, neprijeten občutek in pordela koža), kar je odvisno od stanja kože in dlačic.  
To je povsem normalna reakcija, ki kmalu izzveni. Vendar je lahko pri prvih postopkih odstranjevanja dlačic z epilatorjem in pri občutljivi koži ta reakcija bolj izrazita. Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, vam priporočamo, da se posvetujete s svojim zdravnikom. Na splošno velja, da se reakcija kože in občutek bolečine po večkratni uporabi Silk-épila občutno zmanjšata.  
V nekaterih primerih se lahko pojavi vnetje kože, če vanjo prodrejo bakterije (npr. ko z epilatorjem drsite preko kože). S temeljitim čiščenjem glave epilatorja pred vsako uporabo boste občutno zmanjšali tveganje infekcij.

Če ste v dvomih glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom. V naslednjih primerih se pred uporabo epilatorja obvezno posvetujte z zdravnikom:

- če imate ekcem, rane, vnetne reakcije kože (npr. folikulitis – gnojno vnetje foliklov), krčne žile,
- okrog znamenj,
- pri zmanjšani odpornosti kože, npr. zaradi sladkorne bolezni, Raynaudove bolezni, med nosečnostjo,
- če imate hemofilijo ali imunsko pomanjkljivost.

## Postopek epilacije

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščobe ali kreme.
  - Pred pričetkom temeljito očistite epilacijsko glavo (1).
- a) Aparat vključite tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop (3).
  - b) Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije držite napravo pravokotno na kožo. Aparat brez pritiskanja vodite v nasprotni smeri rasti dlačic, v smer, kamor je obrnjeno stikalo.
  - c) **Odstranjevanje dlačic na nogah**  
Z epilacijo začnite na spodnjem delu noge in se počasi pomikajte navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.
  - d) **Občutljivi predeli**  
Za več udobja namestite nastavke za občutljive predele (5) (na velja za vse modele).  
Pred začetkom epilacije temeljito umijte predel, s katerega boste odstranjevali dlačice, da odstranite morebitne ostanke dezodoranta in podobnih sredstev.  
Nato kožo nežno otrite z brisačo.  
Med odstranjevanjem dlačic pod pazduho naj bo vaša roka ves čas dvignjena, aparat pa vodite v različne smeri.

## Čišćenje epilacijske glave (e)

Po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja in očistite epilacijsko glavo (1).  
Enoto s pincetami temeljito očistite s ščetko, ki ste jo namočili v alkohol. Med čiščenjem lahko enoto s pincetami ročno obračate.  
Za odstranitev epilacijske glave pritisnite tipki za sprostitve (2) na obeh straneh naprave in jo izvlčite. Po končanem čiščenju epilacijsko glavo ponovno namestite.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



## Türkçe

Lütfen cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksizce okuyunuz.

## Uyarı

- Cihazı kuru tutunuz.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın Ekstra Düşük Voltaj için güvenli sağlayan adaptör içeren güç kaynağı (4) vardır. Lütfen değiştirmeyiniz ya da herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarptırabilir. Yalnızca 492 D-□-C kodlu Braun güç aynağını kullanın.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren cihazın bloke olmaması veya bozulmaması ve her türlü yaralanmayı önlemek için cihazı asla başınızdaki tüyler, kirpikleriniz, kordon vb. ile temas ettirmeyiniz.

## Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüylerin kökten alındığı tüm metodlar, cilt ve tüy tipine bağlı olarak, batık tüylere ve irritasyona (kaşıntı, rahatsızlık veya ciltte kızarıklık gibi) neden olabilir. Bu normal bir reaksiyondur ve hemen geçmesi gerekir; ama eğer tüyleriniz birkaç seferdir ilk defa kökten alıyorsanız ya da hassas bir cilde sahipseniz bu durum daha uzun sürebilir. Eğer 36 saat sonra cilt hala irritasyon gösteriyorsa, doktorunuza başvurmanızı öneririz. Genelde, cilt reaksiyonları ve acı hissi tekrar eden Silk-épil kullanımıyla önemli ölçüde azalma eğilimindedir. Bazı durumlarda bakteri cilde nüfuz ettiğinde (örneğin, cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında) ciltte iltihaplanma görülebilir.

Her kullanımdan önce epilasyon başlığını iyice temizlemek enfeksiyon riskini minimuma indirecektir.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüphelenir varsanız, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folikulitis (kıl kökü iltihabı), gibi cilt iltihaplı cilt reaksiyonları ve acı hissi damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili veya vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

## Nasıl epilasyon yapılır

- Cildinizi kuru ve yağdan/kremden arındırmanız gerekir.
  - Epilasyona başlamadan önce epilasyon başlığını (1) iyice temizleyiniz.
- a) Cihazı çalıştırmak için açma/kapama (3) anahtarını yukarı itiniz.
  - b) Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. En uygun performans için cihazı cildinize dik



bir açıyla (90°) tutunuz ve baski aplicamadan tūylerin gelişim yōnünün tersine dođru açma kapatma dūđmesi yōnünde yōnlendiriniz.

#### c) **Bacac epilasyonu**

Bacađınıza aşıđıdan yukarıya dođru epilasyon yapınız. Dizlerin arkasındaki tūyleri alırken bacađınızı dūz ve gergin olarak tutunuz.

#### d) **Hassas alanlar**

Daha fazla rahatlık için hassas bōlge başıđını takın (5) (her modelde mevcut deđildir). Epilasyona başılamadan ōnce ilgili bōlgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz. Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız. Koltuk altınıza epilasyon yaparken kolunuzu yukarı kaldırınız ve cihazı deđişik yōnlerde kullanınız.

#### **Temizleme (e)**

Epilasyondan sonra cihazınızı fişten çekiniz ve epilasyon başıđını (1) temizleyiniz. Cımbız bōlümünü alkole batırılmış fırça ile iyice temizleyiniz. Temizleme sırasında cımbız bōlümünü elinizle çevirebilirsiniz. Epilasyon başıđını çıkartmak için sađda ve solda bulunan serbest bırakma tuşlarına (2) basınız ve başıđı çekip çıkarınız. Temizleme işlemleri tamamlandıktan sonra epilasyon başıđını tekrar gövdeye takınız.

Ūrünü, kullanım ōmrü sonunda evsel atıklarla birlikte atmayın. Geri dönüşüm için Braun Servis Merkezine ya da bōlgenizdeki toplama noktalarına götürün.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan deđiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliđine Uygun



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ōmrü 5 yıldır.

Ūretici firma ve CE uygunluk deđerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH  
Frankfurter StraĐe 145  
61476 Kronberg / Germany**

#### **İthalatçı Firma:**

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketicilişikleri: 08502200911 www.pg.com.tr

## **Română**

Vă rugăm citiți cu atenție și în totalitate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.

## **Atenție**

- Păstrați aparatul uscat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiență și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.
- Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu o sursă de alimentare (4) cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare. Folosiți numai surse de alimentare Braun de tipul 492 .
- Atunci când este pornit, aparatul nu trebuie să intre niciodată în contact cu părul capului, genelor, șireturi sau cordoane, etc. pentru a preveni orice pericol de accidentare precum și pentru a preveni blocarea sau deteriorarea aparatului.

#### **Informații generale privind epilarea**

Toate metodele de eliminare a părului de la rădăcină pot duce la apariția iritațiilor (de exemplu: mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), în funcție de tipul pielii și al părului.

Aceasta este o reacție normală care va dispărea în repede, dar poate fi mai puternică la îndepărtarea părului de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveți o piele sensibilă. Dacă, după 36 de ore, pielea dumneavoastră încă prezintă iritații, vă recomandăm să consultați un medic. În general, reacțiile pielii și senzația de durere odată se diminuează de durabil odată ce utilizarea repetată a epilatorului Silk-épil. În unele cazuri pot apărea inflamații la nivelul epidermei, cauzate de contactul pielii cu bacterii (de exemplu: când aparatul alunecă deasupra pielii). Curățarea atentă, minuțioasă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va diminua riscul de infectare.

Dacă aveți nelămuriri cu privire la utilizarea acestui produs, vă rugăm să consultați medicul. În următoarele cazuri descrise mai jos, acest aparat trebuie folosit numai după o consultare prealabilă la doctorul dumneavoastră:

- Eczeme, răni, reacții inflamatorii ale pielii precum foliculita (foliculi piloși purulente) și vase de sânge cu varice
- Alunițe
- Imunitate redusă a pielii, de exemplu, diabetul, pe durată sarcinii, boala Raynaud
- Hemofilie sau deficiență imunitară.

## **Cum să vă epilați**

- Pielea dumneavoastră trebuie să fie uscată și curată, și lipsită de uleiuri sau creme.
- Înainte de a vă epila, curățați capul de epilare (1).

a) Pentru a porni aparatul, glisați comutatorul pornit/oprit (3).

b) Masați-vă pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru a obține performanța optimă, mențineți aparatul la un unghi drept (90°) față de suprafața pielii. Ghidați-l printr-o mișcare continuă și ușoară, fără presiune, opusă direcției de creștere a părului, pe linia întrerupătorului.

#### c) **Epilarea picioarelor**

Epilați piciorul pornind de jos în sus. Când epilați porțiunea din spatele genunchiului, țineți piciorul întins drept.

#### d) **Zone sensibile**

Pentru mai mult confort, atașați capacul pentru zona sensibilă (5) (nu este disponibil pentru toate modelele).

Înainte de a vă epila, curățați foarte bine zona respectivă și îndepărtați toate reziduurile (precum deodorantul). Apoi uscați foarte bine folosind un prosop. Când vă epilați la axilă, mențineți brațul ridicat astfel încât pielea să fie întinsă și ghidați aparatul în diferite direcții.

#### **Curățarea capului de epilare (e)**

După epilare, deconectați aparatul de la priză și curățați capul de epilare (1). Pentru a curăța capul de epilare cu pensete, folosiți o perie înmuiată în alcool (e).

Rotiți aparatul și curățați cu peria capetele cu pensete în timp ce rotiți manual cilindrul.

Pentru a detașa capul de epilare, apăsați butoanele de eliberare (2) și ridicați atașamentul. După curățare reatașați capul de epilare.

Conform Hotărâri nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 78 dB(A).

Instrucțiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.


A nu se arunca produsul împreună cu deșeurile menajere; a se preda la centrele de colectare specializate.



## **Ελληνικά**

Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης με προσοχή πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

## **Προειδοποίηση**

- Διατηρήστε τη συσκευή στεγνή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον υπάρχει ανάλογη επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παροχής ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης (4). Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αλλάξετε ή τροποποιήσετε κανένα από τα μέρη του. Να χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικό ρεύματος Braun τύπου 492 .
- Όταν η συσκευή τίθεται σε λειτουργία, δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά σας, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο τραυματισμού καθώς και μπλοκαρίσματος της συσκευής.

#### **Γενικές πληροφορίες για την αποτρίχωση**

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης από την ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και ερεθισμό (π.χ. φαγούρα, ενόχληση και κοκίνισμα του

δέρματος), ανάλογа με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας. Αυτή είναι μια φυσιολογική αντίδραση που εξαφανίζεται γρήγορα, αλλά μπορεί να παρουσιάζεται πιο έντονα τις πρώτες φορές που αφαιρείτε τρίχες από την ρίζα ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα. Εάν μετά από 36 ώρες, το δέρμα εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, σας συνιστούμε να επικοινωνήσετε με τον γιατρό σας. Γενικά, η αντίδραση του δέρματος και το αίσθημα πόνου τείνουν να μειώνονται σημαντικά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk-épil.

Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να δημιουργηθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν сървете την συσκευή πάνω στο δέρμα). О σχολαστικός καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης πριν από κάθε χρήση еλαχιστοποιεί τον κίνδυνο μόλυνσης.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με την χρήση αυτής της συσκευής, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις, αυτή η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού έχετε πρώτα συμβουλευτεί έναν γιατρό:

- Έκζεμα, πληγές, φλεγμονές ερεθισμένου δέρματος όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κίρσοφλεβίτιδα
- γύρω από кρεатоσειλίες
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, νόσος Raynaud's
- αιμοфиλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

### Πώς να κάνετε αποτρίχωση

- Το δέρμα σας πρέπει να είναι στεγνό και χωρίς λιπαρότητα ή κρέμα.
- Πριν ξεκινήσετε την αποτρίχωση, καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή αποτρίχωσης (1).

a) Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, сървете προς τα πάνω τον διακόπτη λειτουργίας (3).

b) Τρίψτε το δέρμα σας για να ανασκώσετε τις κοντές τρίχες. Για καλύτερο αποτέλεσμα κρατήστε την συσκευή σε κάθετη γωνία (90°) προς το δέρμα και κατευθύνετε την συσκευή χωρίς πίεση, αντίθετα με τη φορά της τρίχας, με κατεύθυνση προς τον διακόπτη.

#### c) Αποτρίχωση ποδιών

Κάντε αποτρίχωση στα πόδια σας ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση πίσω από το γόνατο, κρατήστε το πόδι τεντωμένο ίσια.

#### d) Ευαίσθητες περιοχές

Για μεγαλύτερη άνεση, τοποθετήστε το εξάρτημα για την ευαίσθητη περιοχή (5) (όχι σε όλα τα μοντέλα). Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε καλά την αντίστοιχη περιοχή για να απομακρύνετε τα υπολείμματα (όπως απομηκτικό). Κατόπιν στεγνώστε προσεκτικά το δέρμα με μια πετσέτα. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην μασχάλη, κρατήστε το χέρι σας σηκωμένο προς τα πάνω έτσι ώστε το δέρμα να είναι τεντωμένο και κατευθύνετε την συσκευή προς διαφορετικές κατευθύνσεις.

### Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης (e)

Μετά από κάθε χρήση, βγάλτε το φιλ από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης (1). Καθαρίστε σχολαστικά τιςτσιμπίδες χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι καθαρισμού το οποίο θα έχετε πρώτα βυθίσει σε οινόπνευμα (e). Κατά τον καθαρισμό, μπορείτε να περιστρέφετε τιςτσιμπίδες με το χέρι. Για να αφαιρέσετε την κεφαλή αποτρίχωσης, πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης (2) (αριστερά και δεξιά) και τραβήξτε την. Μετά τον καθαρισμό, επανατοποθετήστε την κεφαλή αποτρίχωσης πάνω στο περιβλήμα.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα Εξουσιοδοτημένα Καταστήματα Service της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



### Български

Моля преди да използвате уреда прочетете Инструкциите за употреба.

### Внимание:

- Не моркрете уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

• Този уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage) (4). Не заменяйте или подпра-вяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар. Използвайте само захранване тип Braun 492 D-□-C.

- Когато уредът е включен, не трябва да докосва косата на главата, мигли, панделки и т.н., за да се предпазите от нараняване или блокиране или повреда на уреда.

### Обща информация за елипацията

Всички методи на премахване на Окосмяване от корен могат да доведат до Растеж на космите навътре или раздразнение (например: сърбеж, дискомфорт и зачервяване на кожата), в зависимост от състоянието на кожата и космите. Това е естествена реакция и би трябвало бързо да премине, но може да бъде по-болезнено ако премахвате космите за първи път или ако имате чувствителна кожа. Ако след 36 часа кожата все още е раздразнена препоръчваме да се консултирате с лекар. Като цяло, реакцията на кожата и усещането на болка до голяма степен намаляват след продължителна употреба на Silk-épil. В някои случаи може да се появи възпаление ако в кожата проникнат бактерии (например когато плъзгате уреда по кожата) Цялостното почистване на главата на епилатора преди всяко използване на уреда намалява риска от инфекция.

Ако имате въпроси относно начина на използване на уреда, моля консултирайте се с вашия лекар. В следните случаи този уред трябва да бъде използван само след консултация с лекар:

- екзема, рани, възпалена кожа като образуване на фоликули (гнойни фоликули на косми) или разширени вени
- около бенки
- намален имунитет на кожата (например при диабет, бременност и т.н.) Болест на Рейно
- хемофилия или синдром на имунната недостатъчност.

### Как да се епилирате

- Кожата ви трябва да е суха да не е мазна и да не е намазена с крем
- Преди да започнете добре почистете епилиращата глава (1).

a) За да включите уреда плъзнете бутона вкл/изкл (3).

b) Разтъркайте кожата, за да повдигнете късите косми. За опимално представяне дръжте уреда перпендикулярно (90°) на кожата и го плъзгайте с известен натиск срещу посоката на растеж на космите.

#### c) Епиляция на крака

Епилирайте краката си от долната част нагоре. Когато епилирате от задната страна на коляното, дръжте крака изправен.

#### d) Чувствителни зони

За повече комфорт поставете приставката за чувствителни зони (5) (налична при определени модели). Преди епиляция почистете добре съответното място, за да премахнете остатъчни вещества (като дезодорант). След това внимателно избършете мястото със суха кърпа. По време на епиляция на подмишниците, дръжте ръката си изправена и движете уреда в различни посоки.

### Почистване на епилиращата глава (e)

След епилиране, изключете уреда от контакта и почистете епилиращата глава (1). Почистете добре пинцетите, като използвате четка за почистване напоена със спирт (e). Докато я почиствате можете да движите пинцетите ръчно.

За да махнете епилиращата глава натиснете бутоните за освобождяване (2) от ляво и от дясно. След като почистите епилиращата глава, поставете я обратно върху уреда.

Подлежи на промяна без уведомяване.

Когато приключи употребата на продукта, Отпадъкът който се образува се събира отделно.

Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



### Русский

#### Руководство по эксплуатации

Перед тем, как воспользоваться этим прибором, пожалуйста, тщательно и полностью изучите данное Руководство по эксплуатации.

#### Предупреждение.

- Держите прибор в сухом состоянии.
- Прибором разрешено пользоваться детям старше 8 лет, лицам с ограниченными физическими, умственными возможностями, а также с ограниченными возможностями



восприятия и лицам, не имеющим достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и принимают риски, сопряженные с его применением. Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

- Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения (4). Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не изменяйте какие-либо элементы. Используйте только блок питания Braun типа 492 D-□-□-□.
- Во включенном состоянии прибор никогда не должен контактировать с волосами на Вашей голове, бровях, пучками волокон и т.д. для того, чтобы предотвратить любую опасность причинения вреда или же блокировку/повреждение самого прибора.

### Общая информация по эпиляции.

В зависимости от состояния кожи и волос, любые методы удаления волос с корнем могут приводить к их врастанию и раздражению кожи (например, к зуду, дискомфорту или покраснению кожи). Это нормальная реакция, которая быстро проходит; тем не менее, когда Вы удалите волосы с корнем первые несколько раз, или если у Вас чувствительная кожа, то реакция может быть сильнее. Если по истечении 36 часов кожа все еще раздражена, мы рекомендуем Вам обратиться к своему врачу. В целом при повторном использовании прибора Silk-épil реакция кожи и чувствительность к боли значительно уменьшаются. В некоторых случаях, при проникновении в кожу бактерий, может возникнуть воспаление (например, при скользянии прибора по коже). Риск занесения инфекции можно минимизировать посредством очистки эпилирующей головки перед каждым применением прибора.

Если у Вас есть какие-либо сомнения относительно пользования данным прибором, пожалуйста, обратитесь к своему врачу. В перечисленных ниже случаях данным прибором можно пользоваться только после предварительной консультации с врачом:

- экзема, раны и реакция кожи на воспаления – такие, как фолликулит (гноящиеся волосяные фолликулы) и варикозное расширение вен;
- родинки на коже;
- пониженный кожный иммунитет – например, вследствие сахарного диабета, беременности или болезни Рейно;
- гемофилия или же иммунодефицит.

### Описание и комплектность.

- 1 Эпилирующая головка с микропинцетами -1 шт
- 2 Кнопки разблокировки
- 3 Переключатель вкл./выкл.
- 4 Сетевой адаптер (в зависимости от модели, (a) или (b))
- 5 Насадка для эпиляции подмышек (только с моделью SE 1010). – 1 шт

### Как проводить эпиляцию.

- Ваша кожа должна быть чистой, безо всяких масел или кремов.
- Перед началом работы прибора тщательно очистите его эпилирующую головку (1).

a) Для включения прибора передвиньте его переключатель вкл./выкл (3).

b) Потрите кожу с тем, чтобы поднять с нее короткие волосы. Для оптимального эффекта держите прибор по отношению к коже под прямым углом (90°) и проводите им без давления против роста волос в направлении переключателя.

c) **Эпиляция ног**  
Проводите эпиляцию ног, начиная с их нижней части в верхнем направлении. При проведении эпиляции под коленом держите ногу вытянутой вперед.

d) **Чувствительные участки**  
Для большего комфорта установите насадку для чувствительных зон (5) (не для всех моделей). Перед эпиляцией следует тщательно очистить соответствующую зону для удаления с нее остатков каких-либо кожных средств (например, дезодорантов), после чего насухо вытереть ее полотенцем. При эпиляции подмышечных областей держите прибор надвверх, и водите прибором в различных направлениях.

### Чистка эпилирующей головки (e)

После эпиляции отсоедините шнур прибора от сети и очистите эпилирующую головку (1). Тщательно очистите микропинцеты, пользуясь для этого щеточкой для чистки, смоченной спиртом (e). В ходе очистки микропинцеты можно поворачивать руками. Для снятия эпилирующей головки разблокируйте (2) на левой и правой частях прибора, и вытянуть ее. После очистки вставьте эпилирующую головку обратно в корпус прибора.

### Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электри-



ческого оборудования.

В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Электрический эпилятор Braun тип 5316 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/ Браун ГмБХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

**RU:** Импортёр/Служба потребителей:  
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибуторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Поставщик в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г. Минск, просп. Независимости, д. 179, пом. 17-1. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул. Долгобродская, д. 11.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на задней части корпуса изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

## Українська

### Інструкція з експлуатації

Перед тим, як скористатися цим приладом, будь ласка, уважно і повністю ознайомтеся з цією Інструкцією з експлуатації.

### Попередження

- Тримайте прилад у сухому стані.
- Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.
- Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги (4). Для запобігання ризику ураження електричним струмом не замініть та не змініть жодні елементи. Використовуйте лише блок живлення Braun типу 492 D-□-□-□.
- В увімкненому стані прилад у жодному разі не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровах, з пучками волокон тощо, для того, щоб уникнути ймовірного спричинення шкоди або заблокування/пошкодження самого приладу.

### Загальна інформація щодо епіляції

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до його вrostання і подразнення шкіри (наприклад, до свербіжж, дискомфорту чи почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри і волосся. Це нормальна реакція, яка швидко проходить; тим не менш, коли Ви видаляєте волосся з коренем перші кілька разів або якщо у Вас вразлива шкіра, то реакція може бути сильнішою. Якщо через 36 годин шкіра все ще подразнена, ми рекомендуємо Вам звернутися до свого лікаря. Загалом при повторному використанні приладу Silk-épil реакція шкіри і вразливість до болю значно зменшується. В деяких випадках при проникненні у шкіру бактерій може виникнути запалення (наприклад, при ковзанні приладу по шкірі). Ризик занесення інфекції можна мінімізувати завдяки очищенню епіляційної голівки перед кожним застосуванням приладу.

Якщо у Вас є якісь сумніви щодо користування даним приладом, будь ласка, зверніться до свого лікаря. В наведених нижче випадках даним приладом можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем:

- екзема, рани і запальні реакції шкіри – такі як фолікуліт (гнійно-волосяні розширення вен);
- родимки на шкірі;
- знижений імунітет шкіри – наприклад, внаслідок цукрового діабету, вагітності або хвороби Рейно;
- гемофілія або імунідефіцит.

### Опис приладу і комплектність

- 1 Епіляційна голівка з мікропинцетами – 1 шт.



- 2 Кнопки розблокування
- 3 Перемикач увімк./вимк.
- 4 Мережевий адаптер (залежно від моделі, а або b)
- 5 Насадка для епіляції пахв (лише з моделлю 1370) – 1 шт.

### Як проводити епіляцію

- Ваша шкіра має бути чистою, без жодних олійок і кремів.
  - Перед початком роботи приладу ретельно очистіть його епіляційну голівку (1).
- a) Щоб увімкнути прилад, перемістіть перемикач увімк./вимк. (3).
  - b) Потріть шкіру, щоб підняти короткі волоски. Для оптимального ефекту тримайте прилад під прямим кутом до шкіри (90°) і проводьте ним, не надавлюючи, проти росту волосся, у напрямку перемикача.
  - c) **Епіляція ніг**  
Проводьте епіляцію ніг, починаючи з їх нижньої частини у напрямку догори. При проведенні епіляції під коліном витягніть ногу вперед.
  - d) **Епіляція чутливих ділянок**  
Для більшого комфорту використовуйте насадку для чутливих ділянок (5) (не з усіма моделями).  
Перед епіляцією слід ретельно очистити відповідну зону, усунувши з неї рештки засобів для догляду за шкірою (наприклад, дезодорантів), після чого насухо витерти її рушником. При епіляції пахвових ділянок тримайте руку піднятою вгору і проводьте приладом у різних напрямках.

### Очищення епіляційної голівки (e)

Після епіляції від'єднайте шнур приладу від мережі й очистіть епіляційну голівку (1). Ретельно очистіть мікропінцети, користуючись для цього щіточкою для чищення, змоченою спиртом. Під час очищення мікропінцети можна обертати руками. Щоб зняти епіляційну голівку, треба натиснути на кнопки розблокування (2) на лівій і правій частинах приладу, і витягти її. Після очищення вставити епіляційну голівку назад у корпус приладу.

### Утилізація

Продукт містить електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям.



Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.

Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Електричний епілятор Braun типу 5316 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

7 W/Ват, 100-240 V/Вольт, 50-60 Hz/Герц.

Виробник: Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Німеччина. Країна виробництва: Німеччина.

Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2.  
Тел. (0-800) 505-000.  
[www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на задній частині корпусу виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін 2 роки. / Термін служби 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

